

*Studi e Ricerche*

184

*Comitato scientifico*

Francesco BAUSI (Università della Calabria)

Theodore J. CACHEY JR. (University of Notre Dame, Indiana, USA)

Fabio DANELON (Università di Verona)

Donato PIROVANO (Università di Torino)

Antonio SACCONI (Università di Napoli “Federico II”)

Arnaldo SOLDANI (Università di Verona)

*I volumi pubblicati nella Collana sono sottoposti a un processo di peer review che ne attesta la validità scientifica.*

Karin Becker, Pia Claudia Doering, Yasmina Foehr-Janssens,  
Andrea Ghidoni, Madeleine Jeay, Nelly Labère,  
Margherita Lecco, Cesare Mascitelli, Maurizio Mazzoni,  
Jean-Claude Mühlethaler, Jane Taylor, Andrea Torre

*Nouvelles en mouvement*  
*(XIIIe-XVIe siècles)*

Novelle in movimento  
(XIII-XVI secolo)

*Édition – Edizione*

Jean-Claude Mühlethaler – Margherita Lecco



Edizioni dell'Orso  
Alessandria

© 2021

Copyright by Edizioni dell'Orso s.r.l.  
via Rattazzi, 47 15121 Alessandria  
tel. 0131.252349 fax 0131.257567  
e-mail: [info@ediorso.it](mailto:info@ediorso.it)  
<http://www.ediorso.it>

Redazione informatica e impaginazione a cura di Francesca Cattina  
([francesca.cattina@gmail.com](mailto:francesca.cattina@gmail.com))

Grafica della copertina a cura di Paolo Ferrero  
([pferrero64@gmail.com](mailto:pferrero64@gmail.com))

*È vietata la riproduzione, anche parziale, non autorizzata, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche a uso interno e didattico. L'illecito sarà penalmente perseguibile a norma dell'art. 171 della Legge n. 633 del 22.04.41*

ISSN 2723-8954

ISBN 978-88-3613-180-8

## Table des matières / Sommario

JEAN-CLAUDE MÜHLETHALER Introduction: Nouvelles en mouvement	VII
MARGHERITA LECCO Introduzione: Novelle in movimento	XVII
1. KARIN BECKER Universität Münster La tradition française des récits sur le pays de Cocagne, du <i>Fabliaus de Cocaigne</i> (milieu du XIIIe siècle) à la <i>Description du pays de Caucagne</i> (vers 1600)	1
2. PIA CLAUDIA DOERING Universität Münster <i>Casus</i> et nouvelle. La remise en cause des méthodes juridiques dans <i>Décameron X</i> , 4	25
3. YASMINA FOEHR-JANSSENS Université de Genève Joseph Travesti. Métamorphoses du motif de la femme méprisée dans les recueils de nouvelles	39
4. ANDREA GHIDONI Universität Münster «Lieti della loro rapina goderono» Approssimazioni alle fonti greco-bizantine della novella boccacciana di Cimone ( <i>Decameron V</i> , 1)	63
5. MADELEINE JEAY McMaster University – Hamilton L'emprise du narrateur: la manipulation des discours et des récits enchâssés dans le <i>Chevalier errant</i> de Thomas de Saluces	81

6.	NELLY LABÈRE Université de Bordeaux-Montaigne Plagiat, réécriture, création: cent nouvelles <i>nouvelles?</i>	109
7.	MARGHERITA LECCO Università di Genova Le astuzie di Madonna Isabella ( <i>Decameron</i> VII, 6) Lunghi viaggi e ingegnose variazioni di un motivo narrativo	135
8.	CESARE MASCITELLI Université de Namur Modelli epici e scarto parodico in tre novelle di Giovanni Sercambi ( <i>Novelliere</i> XIII, CXXXVII, CXXXVIII)	151
9.	MAURIZIO MAZZONI Università di Genova Il narratore “travestito”. Il caso della seconda novella del <i>Mambriano</i> di Francesco Cieco da Ferrara	167
10.	JEAN-CLAUDE MÜHLETHALER Université de Lausanne <i>Les Quinze Joies de mariage</i> à l'épreuve de l'actualisation. Pour une lecture dialogique des textes anciens	179
11.	JANE TAYLOR Durham University Un vœu de myopie. Quelques réflexions sur la nouvelle IV/9 du <i>Décameron</i> traduite par Laurent de Premierfait et Antoine Le Maçon	203
12.	ANDREA TORRE Scuola Normale Superiore di Pisa Per un <i>Decameron</i> di meno. Strategie paratestuali nel <i>Cento novelle in ottava rima</i> di V. Brusantino (1554)	229
	<i>Index des auteurs et des œuvres – Indice degli autori e delle opere</i>	257
	<i>Index des chercheurs – Indice degli studiosi</i>	263